

**ACCOUNT INFORMATION / 账户信息**

Account holder(s) name(s) / 账户持有人姓名: \_\_\_\_\_

 Portfolio number (if available)  
 投资组合编号 (若已开户): \_\_\_\_\_

**THIRD-PARTY INFORMATION AUTHORIZATION GRANTED TO / 第三方信息权授予**

Family or Company name / 姓氏或公司名称: \_\_\_\_\_

First name / 名字: \_\_\_\_\_

Date of Birth or Incorporation / 出生或公司成立日期: \_\_\_\_\_

Nationality or Country of Incorporation / 国籍或公司所在国: \_\_\_\_\_

 Complete address  
 完整地址: \_\_\_\_\_

E-mail / 电子邮箱: \_\_\_\_\_

 ⚠ NOTE: Please enter your Country Code followed by City Code, then the phone number.  
 ⚠ 请依次填写您的国家代码、城市代码、电话号码

 Phone Number  
 电话号码: \_\_\_\_\_

 Fax Number  
 传真号码: \_\_\_\_\_

**THIRD-PARTY INFORMATION AUTHORIZATION LEGAL CONDITIONS / 第三方信息授权法律条款**

The Client hereby constitutes and appoints the Authorized Person named above, personally and without right of substitution, and authorizes this person to have full access to the documentation pertaining to the above-referenced account, to request information and take delivery of statements of account or custody account and of any mail held by the Bank. The Authorized Person shall not, however, be entitled to dispose of the said account, to enter obligations for account of the Client or to engage in any management acts. This Third-Party Information Authorization applies to the main account mentioned here above and to all its related sub-accounts.

The Bank may transmit client data to the Authorized Person by electronic means, using the Bank or third-party networks (including the internet). The Bank is also authorized to grant the Authorized Person electronic access through such networks to the Client data stored in the Bank own computer system.

This Third-Party Information Authorization shall not expire upon the death of the Client or one of the Clients or his being legally declared missing and presumed dead or in the event of his incapacity to act or bankruptcy. The Third-Party Information Authorization shall remain valid towards the Bank until receipt by the Bank of a written revocation. In case of the client demise, the Third-Party Information Authorization can be revoked by a legitimate heir at any time.

This Third-Party Information Authorization shall be governed by Swiss law. The place of performance and the place of jurisdiction for any proceedings whatsoever, including for the Client domiciled abroad, is GLAND, Switzerland. However, the Bank retains the right to file an action in the country of domicile of the Client or before any other competent court, in which case Swiss law will still apply.

客户于此任命并指定上述被授权人本人 (无替换权) 具备查看上述账户相关文件的绝对权利, 可要求查询信息、要求查看账户或托管账户的账单, 以及我行保留的相关信件。但是, 被授权人不具备处置上述账户、履行该客户账户义务及进行任何管理的资格。该第三方信息授权适用于上述主账户及其所有关联子账户。

我行可使用自有或第三方网络 (包括互联网) 以电子方式向被授权人传送客户数据。我行还有权批准被授权人通过上述网络以电子方式查看存储在我行电脑系统中的客户数据。

该第三方信息授权不因客户或多位客户之一死亡、被依法宣告失踪及推定死亡、丧失行为能力或破产而宣告终止。在收到书面解约前, 该第三方信息授权对我行持续有效。如遇客户死亡, 该第三方信息授权可随时由客户的合法继承人废除。

该第三方信息授权受瑞士法律约束。任何法律程序的履行地和管辖地, 包括在瑞士以外居住的客户, 均为瑞士洛桑 (GLAND)。但我行保留在客户居住国或向任何其他具管辖权的法院提起诉讼的权利, 这种情况下瑞士法律依然适用。

Place / 地点

Account holder(s) signature(s) / 账户持有人签名

Date / 日期